



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
18 August 2014
Russian
Original: English

Четвертый комитет

Краткий отчет о 27-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в среду, 18 июня 2014 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Мотаньяне (Лесото)

Содержание

Пункт 5 повестки дня: Выборы должностных лиц главных комитетов

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (srcorrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

14-55801X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

Пункт 5 повестки дня: Выборы должностных лиц главных комитетов

1. **Председатель** говорит, что в соответствии с правилом 99 (а) правил процедуры это заседание созвано с целью проведения выборов Председателя и других членов Бюро на период шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

2. Кандидатура г-на Бхаттарай (Непал) была выдвинута Группой азиатско-тихоокеанских государств на должность Председателя. В отсутствие других кандидатур и в соответствии с правилом 103 правил процедуры он будет считаться, что Комитет желает избрать г-на Бхаттарай (Непал) Председателем.

3. *Г-н Бхаттарай (Непал) избирается Председателем путем аккламации.*

4. **Председатель** говорит, что на две из трех должностей заместителей Председателя Группа западноевропейских и других государств и Группа восточноевропейских государств выдвинули, соответственно, кандидатуры г-на Амихая (Израиль) и г-жи Фреймане-Дексне (Латвия), а на должность Докладчика Группа латиноамериканских и карибских государств выдвинула кандидатуру г-на Орельяна Сабальсы (Гватемала). Выборы еще одного заместителя Председателя будут проведены позднее.

5. **Г-жа Аль Тани** (Катар), выступая от имени Группы арабских государств, говорит, что Группа направила Председателю письма с выражением протеста против выдвижения Группой западноевропейских и других государств кандидата из Израиля на должность заместителя Председателя. К сожалению, никакой другой кандидатуры выдвинуто не было. В этой связи Группа арабских государств просит, чтобы, в соответствии с правилом 103 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, были проведены выборы на основе тайного голосования, что даст Группе арабских государств возможность отразить в протоколе ее несогласие с выдвинутой кандидатурой и не позволит израильскому кандидату быть избранным на основе консенсуса.

6. **Г-н Просор** (Израиль) говорит, что несогласие с кандидатурой, выдвинутой Группой западноевропейских и других государств, подрывает соблюдение правил и норм Организации Объединенных Наций. Делегации должны задуматься о послед-

ствиях такого голосования и о том, будет ли оно служить интересам Генеральной Ассамблеи или же подорвет те идеалы, на которых зиждется Организация Объединенных Наций. Продвинет ли такое голосование коллективные интересы международного сообщества или же оно будет продвигать подпитываемые чувством ненависти политические интересы небольшой группы государств?

7. В пояснительном письме Группы арабских государств содержится ряд необоснованных утверждений. Поставив под сомнение право израильского кандидата выполнять функции заместителя Председателя, эта Группа выступает, тем самым, против всех западноевропейских и других государств. Государствами, предлагающими такое так называемое руководство к действию остальной части мира, являются никакие иные государства, как Исламская Республика Иран, Саудовская Аравия и Сирийская Арабская Республика - поборники терроризма и нарушители прав человека, которые еще смеют указывать на других и навязывать свои искаженные стандарты региональным группам. Когда дело доходит до выступлений против реальных преступников в международном сообществе, Группа арабских государств хранит молчание. Ее члены не возражали против избрания в Бюро Первого комитета кандидата из Исламской Республики Иран - государства, которое поддерживает терроризм и активно занимается разработкой ядерного оружия; если они действительно обеспокоены вопросом доверия к должностным лицам в Комитете, им следует, в таком случае, пересмотреть свои собственные кандидатуры в органы Генеральной Ассамблеи. Он полагает, что, поскольку члены Группы арабских государств постоянно нарушают правовые нормы в своих странах, их представители уже не смогут в будущем руководить работой Шестого комитета; что, поскольку миллионы их граждан проживают в нищете и лишены основных свобод, они уже не смогут более руководить работой Второго и Третьего комитетов; и что поскольку они погрязли в коррупции, они уже не могут руководить работой Пятого комитета. Прежде чем давать советы другим государствам-членам, им следует обратить внимание на собственные недостатки. Их призыв к проведению тайного голосования создает опасный прецедент; вопрос не в том, представитель какого государства будет выполнять функции заместителя Председателя, а в том, позволит ли себе Комитет

унизить и дискредитировать Организацию Объединенных Наций.

8. *Г-жа Фреймане-Дексне (Латвия) избирается заместителем Председателя, а г-н Орельяна Сабальса (Гватемала) избирается Докладчиком путем аккламации.*

9. **Председатель** предлагает членам Комитета избрать путем проведения тайного голосования заместителя Председателя от Группы западноевропейских и других государств.

10. *По приглашению Председателя г-жа де Агила Кастильо (Гватемала), г-н Силвамба (Замбия), г-жа Тамбунан (Индонезия), г-жа Уолкер (Канада), г-н Аль Тани (Катар), г-н Фавунду (Сьерра-Леоне) и г-жа Симунич (Хорватия) выполняют обязанности счетчиков голосов.*

11. *Проводится тайное голосование.*

<i>Количество поданных бюллетеней:</i>	159
<i>Количество бюллетеней, признанных недействительными:</i>	15
<i>Количество бюллетеней, признанных действительными:</i>	144
<i>Количество воздержавшихся:</i>	68
<i>Количество членов, участвовавших в голосовании:</i>	76
<i>Требуемое большинство голосов:</i>	39
<i>Количество полученных голосов:</i>	
г-н Амихай (Израиль)	74
г-н Райе (Бельгия)	1
г-жа Ларсен (Норвегия)	1

12. *Получив необходимое большинство голосов, г-н Амихай (Израиль) избирается заместителем Председателя.*

13. **Г-жа Аль Тани** (Катар), выступая от имени Группы арабских государств, вновь заявляет о несогласии Группы с кандидатурой представителя Израиля, оккупирующей державы, на должность заместителя Председателя. Израиль продолжает нарушать Устав Организации Объединенных Наций, международное право, международное гуманитарное право и многочисленные международные документы и резолюции Организации Объединенных Наций. Его 66-летняя история убийств, перемещения населения, угнетения и оккупации дисквалифицирует Израиль, лишая его права иметь своего

представителя на должности заместителя Председателя Комитета, которому поручено рассматривать вопросы деколонизации и чувствительные политические вопросы, касающиеся положения палестинских беженцев, операций по поддержанию мира, прав человека и деятельности Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях. Своим голосованием против большей части резолюций Комитета и своими неоднократными провокационными выступлениями в ходе обсуждений в Комитете Израиль продемонстрировал свое вопиющее пренебрежение работой Комитета и Генеральной Ассамблеи, особенно в отношении вопроса о Палестине. Нельзя допустить того, чтобы оккупирующая держава была вознаграждена утверждением ее кандидата на должность заместителя Председателя, несмотря на ее незаконную политику и практику и ее убежденность в том, что она не несет никакой ответственности за свои преступления и нарушения в отношении палестинского народа и других арабских народов на оккупированных территориях. Результаты голосования свидетельствуют о том, что многие делегации согласны с тем, что Израиль не подходит для этой должности, и являются еще одним доказательством того, что международное сообщество разочаровано незаконной и нелегитимной практикой Израиля.

14. **Г-н Уилсон** (Соединенное Королевство), выступая от имени Группы западноевропейских и других государств, говорит, что эти государства обеспокоены и разочарованы решением о проведении голосования. Такого рода вызов кандидату, выдвинутому региональной группой, противоречит установленной в Организации Объединенных Наций практике и создает опасный прецедент для выборов в будущем. Западноевропейские и другие государства всегда в полной мере уважали кандидатов, выдвинутых другими региональными группами в бюро главных комитетов, и воздерживались от того, чтобы по каким-либо причинам возражать или выступать против конкретных государств-членов или региональных групп. Все государства-члены должны соблюдать план региональной ротации, утвержденный Генеральной Ассамблеей в ее решении 68/505.

15. **Г-н аль-Муаллими** (Саудовская Аравия), выступая от имени Организации исламского сотруд-

ничества, говорит, что проведенные выборы являются профанацией. Выдвижение западноевропейскими и другими государствами кандидата, который представляет единственную в мире оккупирующую державу, на должность в Комитете, на который возложена ответственность за рассмотрение вопросов деколонизации, является вопиющей провокацией, равной в моральном эквиваленте назначению режима апартеида Южной Африки руководить работой комитета, которому поручено заниматься ликвидацией расизма.

16. Проведенные выборы являются насмешкой над принципами Организации Объединенных Наций, которые основываются на суверенном праве наций на независимость и самоопределение – праве, которого государство, выбранное сейчас на должность заместителя Председателя, лишает палестинский народ. Данная ситуация не может быть более нелепой. Проведенные выборы также являются ударом по демократии, поскольку, хотя израильский кандидат был выбран при поддержке только 38 процентов государств-членов, этот результат навязывается – в силу процедур Генеральной Ассамблеи – международному сообществу абсолютно недемократическим путем. Абсурдность проведенного голосования подтверждается ненавистью и предубеждением представителя оккупирующей державы в Палестине, что свидетельствует о том, что Израиль – это не та страна, которая будет продвигать дело деколонизации, а страна, которая вызывающе пренебрегает мнением международного сообщества.

17. Его делегация согласна с представителем Союзного Королевства в том, что кандидатуры, выдвигаемые региональными группами, должны уважаться; однако неверно утверждать, что западноевропейские и другие государства всегда соглашались с кандидатурами других групп, ибо в прошлом эти государства выступали против некоторых кандидатов. В данный момент речь идет не об оспаривании конкретного кандидата, а о соблюдении принципов Организации Объединенных Наций, нацеленных на прекращение оккупации и колонизации и поощрение самоопределения, - принципов, которые представитель оккупирующей державы вряд ли сможет поддержать после его вступления в должность заместителя Председателя. Проведенные выборы стали не победой для Израиля, а поражением для Организации Объединенных Наций.

18. **Г-н Даббаши** (Ливия) говорит, что впервые со времени создания Организации Объединенных Наций представитель узурпирующего, оккупирующего образования был избран заместителем Председателя Комитета, которому Генеральная Ассамблея поручила заниматься вопросом деколонизации. Этот факт является насмешкой над принципами человечности. Вместе с тем, результаты тайного голосования четко показали, что израильтяне не имеют права занимать должности ни в одном из главных комитетов. Он выражает признательность тем делегациям, которые встали на сторону правого дела и лишили израильского кандидата своих голосов. Оратор выражает сожаление по поводу того, что принцип географического распределения должностей был использован таким образом, который идет вразрез с принципами Устава Организации Объединенных Наций, учитывая тот факт, что Израиль неоднократно нарушал права человека, был создан в результате узурпации палестинской территории и продолжает свои попытки завладеть всей исторической территорией Палестины всеми возможными средствами. Израиль отказывается признать Государство Палестина, которое существовало со времени создания Израиля и является членом многих международных организаций. Результаты тайного голосования являются поражением для Израиля, который сумел набрать только 74 голоса, что эквивалентно всего лишь трети голосов всех государств-членов.

19. **Г-н Салам** (Ливан) говорит, что, поскольку его правительство верит в цели и принципы Организации Объединенных Наций, оно не может согласиться с тем, что государство, которое отказывается поддержать эти цели и принципы и резолюции Организации Объединенных Наций, должно быть вознаграждено назначением на какую-либо должность, особенно в Четвертом комитете. Его правительство обратилось с призывом к своим партнерам в Группе западноевропейских и других государств выдвинуть альтернативную кандидатуру, с тем чтобы устранить необходимость проведения голосования и подтвердить на этом заседании приверженность всех делу осуществления резолюций Организации Объединенных Наций. Его делегация ясно заявила этим партнерам, что, по ее мнению, израильский кандидат не имеет права занимать должность заместителя Председателя.

20. Израиль оккупирует территорию других стран в нарушение Устава Организации Объединенных Наций. Израиль отказывается выполнять резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, не признает консультативные заключения Международного суда и был осужден Генеральной Ассамблеей на протяжении многих лет в сотнях резолюций за то, что он продолжает оккупировать территорию других государств и нарушать принципы международного права, в частности право на самоопределение и другие права человека. Его делегация предпочла бы не прибегать к тайному голосованию, однако признательна тем делегациям, которые поддержали Группу арабских государств и позволили ей достичь поставленной цели - обеспечить, чтобы Израиль не был избран единогласно.

21. **Г-н Просор** (Израиль) говорит, что Группе арабских государств слишком часто удавалось злоупотреблять Организацией Объединенных Наций, однако сегодня голос разума преобладал и израильский кандидат был избран на должность заместителя Председателя. Результаты тайного голосования стали победой не только для Израиля, но и для западноевропейских и других государств и Организации Объединенных Наций в тот полный надежд и опасностей исторический момент, когда мир либо объединится, либо разъединится. Он выражает признательность членам Комитета за проявление солидарности, поддержку правил и норм Организации Объединенных Наций и объединение вокруг ее основополагающих ценностей.

22. **Г-н Рицинский** (Канада) говорит, что его делегация потрясена беспрецедентной инициативой проведения голосования в попытке помешать избранию израильского кандидата на должность заместителя Председателя после надлежащего одобрения его кандидатуры Группой западноевропейских и других государств. В соответствии с обычной процедурой следовало беспрепятственно провести выборы путем аккламации.

23. **Г-н Айзуки** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что его делегация выступила против утверждения израильского кандидата на должность заместителя Председателя, поскольку данный Комитет занимается, главным образом, вопросами деколонизации и рассмотрением незаконных действий Израиля на оккупированных арабских территориях, включая оккупированные сирийские Голаны, и принимает ежегодно девять резолюций, осуждающих

Израиль за оккупацию и эти незаконные действия. Израиль нарушает эти резолюции на ежедневной основе, является единственным государством, которое голосует против резолюций об оккупации арабских территорий, включая оккупированные сирийские Голаны, и занимает негативную позицию по резолюциям Комитета по вопросам деколонизации. Представители Израиля взяли за правило не уважать важную работу Комитета, постоянно выступая в ходе его обсуждений с провокационными заявлениями и характеризуя эту работу как политизированную и предвзятую. Выдвинув своего кандидата на должность заместителя Председателя, Израиль, безусловно, преследует цель помешать работе Комитета и использовать эту должность в интересах своей программы оккупации и проведения своей преступной политики на оккупированных арабских территориях. Результаты голосования свидетельствуют о том, что Израиль не вправе занимать должность заместителя Председателя, и оратор благодарит тех, кто не принял участия в голосовании за израильского кандидата.

24. Вместо того чтобы выступать с обвинениями, представитель израильских оккупационных властей должен был бы объяснить, как Израиль голосует по резолюциям Комитета и какие шаги предпринимаются им для их осуществления, а также объяснить те гнусные прилагательные, которые используются Израилем для характеристики работы Комитета. Вместо того чтобы ответить на эти законные вопросы, израильский представитель не может на деле предложить ничего иного, как набор обвинений и отвратительный перечень нарушений прав человека, строительства поселений, агрессии и преступлений. У него нет ничего, кроме оружия, которое Израиль использует для того, чтобы убивать палестинцев или направлять террористов в Сирийскую Арабскую Республику. Вследствие этого Израиль не имеет права на то, чтобы его представитель исполнял обязанности заместителя Председателя. Сирийская Арабская Республика хотела бы быть свидетелем того, как определенные группы приняли искренние и безотлагательные меры, с тем чтобы заручиться достаточной поддержкой и заблокировать израильскую кандидатуру.

25. **Г-жа Дикарло** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее делегация сожалеет о проведении голосования по вопросу избрания израильского кандидата на должность заместителя Председателя

и об использовании инициировавшими это голосование делегациями вносящей раскол и политизированной риторики. В соответствии с обычной практикой Комитета израильский кандидат, которого ее делегация безоговорочно поддерживает и который будет достойным заместителем Председателя, должен был быть избран на основе аккламации.

26. **Г-н аль-Мушарах** (Объединенные Арабские Эмираты) говорит, что Комитет играет важную роль в урегулировании проблем, касающихся иностранной оккупации и колонизации. Принимаемые им резолюции имеют чрезвычайно важное значение для Группы арабских государств и непосредственно затрагивают стратегические и политические интересы этой Группы в отношении оккупации палестинских территорий, палестинских беженцев, операций по поддержанию мира и прав человека. Комитет также занимается расследованием затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях. Его делегация решительно выступает против выдвижения израильского кандидата на должность заместителя Председателя этого Комитета, поскольку Израиль является оккупирующей властью на арабских территориях на протяжении 47 лет и нарушает соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, в частности резолюции Генеральной Ассамблеи об израильско-палестинском споре. Израиль продолжает нарушать Устав Организации Объединенных Наций и голосовать против большей части резолюций Комитета, демонстрируя отсутствие у него приверженности работе Комитета и выполнению резолюций Организации Объединенных Наций по вопросу о Палестине. Нельзя доверять Бюро, если один из его членов не признает принципы, лежащие в основе работы Комитета. Оратор благодарит те делегации, которые не позволили единогласно избрать израильского представителя, и подчеркивает, что тот не является заслуживающим доверия кандидатом на должность заместителя Председателя.

27. **Г-н Халиль** (Египет) говорит, что его делегация разделяет озабоченности многих других делегаций в отношении политизации выборов, однако считает, что, учитывая мандат Комитета, нацеленный на прекращение оккупации и продвижение дела деколонизации, выдвижение кандидата, представляющего единственную оккупирующую державу в двадцать первом веке, уже само по себе является

ся формой политизации; это подтверждается заявлениями, сделанными израильским представителем до и после голосования, в которых он выступил с откровенными политическими нападками на членов Группы арабских государств. Результаты тайного голосования абсолютно ясны: только 74 из 193 государств проголосовали за выдвинутого кандидата. Оратор выражает надежду на то, что оккупирующая держава и западноевропейские и другие государства, которые выдвинули этого кандидата на должность заместителя Председателя, сделают выводы из происшедшего.

28. **Г-н Бхаттарай** (Непал) говорит, что он считает за честь быть избранным Председателем Комитета. Он хорошо понимает важность и чувствительный характер работы Комитета и уверен в том, что в ходе выполнения своих обязанностей он будет пользоваться пониманием, сотрудничеством и поддержкой со стороны всего членского состава Комитета.

29. **Г-н Байят Мохтари** (Исламская Республика Иран), выступая в осуществление права на ответ, говорит, что по очевидным причинам представитель Израиля попытался отвлечь внимание Генеральной Ассамблеи, выступив с расистскими замечаниями в адрес Исламской Республики Иран. Вместе с тем, обсуждение на этом заседании касается не Исламской Республики Иран, а проблемы неподобающего выдвижения в Бюро Комитета, который занимается вопросами оккупации, деколонизации и миротворчества, кандидатуры представителя страны, широко участвующей в оккупации, колонизации и войне. Его делегация глубоко сожалеет о том, что Комитет должен будет терпеть представителя жестокой оккупирующей силы в качестве одного из своих заместителей Председателя.

Заседание закрывается в 17 ч. 45 м.